

Shiva Sutras: Transliteration and Translations

Compiled from translations by Swami Lakshanoo, Mark S.G. Dyczkowski, and Swami Muktananda

1. **Caitanyamatma**

Lakshanoo: The independent state of supreme consciousness is the reality of everything.

Dyczkowski: Consciousness is the Self.

Muktananda: Consciousness is the Self.

2. **Jnanam bandhaha**

L: Knowing differentiatedly is bondage and not knowing undifferentiatedly is bondage.

D: Knowledge is bondage.

M: Knowledge is bondage.

3. **Yonivargah kalasariram**

L: Mayiyamala and karmamala are also bondage.

D: The group of sources constitutes the body of obscuring energies.

4. **Jnanadhisthanam matrika**

L: The Universal Mother commands this triple knowledge.

D: The ground of knowledge is Matrika.

M: Matrika (the power of sound inherent in the letters of the alphabet) is the source of limited knowledge.

5. **Udyamo bhairavah**

L: That effort—flashing forth of active awareness—that instantaneously makes universal consciousness shine, is Bhairava.

D: Bhairava is upsurge.

M: Effort is Bhairava.

6. **Sakticakrasamdhane visvasamharah**

L: By establishing and meditating on the wheel of energies, the differentiated universe comes to an end.

D: When the wheel of energies fuses together, the universe is withdrawn.

7. Jagratsvapnasusuptabhede turyabhogasambhava

- L: Such a heroic yogi experiences the expansion state of turiya in the differentiated states of waking, dreaming and deep sleep.
- D: The consciousness which is the expanse of the Fourth State (abides constantly in) various (states) of waking, dreaming, and deep sleep.
- M: (It is possible to) enjoy the bliss of turiya (the fourth or transcendental state) in the different states of waking, dreaming, and deep sleep.

8. Jnanam jagrat

- L: External organic knowledge constitutes the waking state.
- D: Knowledge born of sensory perception is the waking state.
- M: Knowledge is wakefulness.

9. Svapno vikalpah

- L: Internal perceptions and thoughts compose the dreaming state.
- D: Dreaming consists of thought constructs.

10. Aviveko mayasausuptam

- L: Forgetfulness and the negation of awareness is the dreamless state or maya.
- D: Deep sleep is Maya, the lack of discernment.

11: Tritayabhokta viresaha

- L: The one who enjoys in the oneness of awareness all of the three states—waking, dreaming, and deep sleep – becomes the master of all organic energies.
- D: The enjoyer of the three states is the Lord of the Heroes.
- M: The supreme Lord is the experiencer of the three states.

12: Vismaya yogabhumikah

- L: The predominant sign of such a yogi is joy-filled amazement.
- D: The planes of union are wonder.
- M: Yogic realizations are amazing.

13: Iccha Sakttiruma kumari

- L: For such a yogi, his will is one with Lord Siva, unobstructable, completely independent, always given to play.
- D: The virgin is the will, the supreme power.
- M: The power of will is the maiden Uma.

14: Drisyam sariram

L: This entire perceived world is his own self / His own body is just like an object to him.

D: The perceptible is His body.

15: Hridaye cittasamghattad drisyasvapadarsanam

L: When his thoughts are diverted to the center of God consciousness, then he feels the existence of God consciousness in oneness in the objective world and in the world of negation.

D: By fixing the mind in the heart the yogi has a vision of the perceivable and of dreams.

16: Suddha-tattva-samdhanadva pasusaktih

L: Or by aiming at the pure element of Siva, he possesses Siva's unlimited energy.

D: Or the yogi can realize Shiva by contemplating the pure principle.

M: By the awareness of pure being, unbound divine power is attained.

17. Vitarka atmajnanam

L: Any inference of such a yogi is knowledge of his own real self.

D: Right discernment is the knowledge of the Self.

M: Right understanding is knowledge of the self.

17A. Svapadasakti

D: Energy established in its own abode.

18: Lokanandah samadhisukham

L: The joy of his Samadhi is bliss for the whole universe.

D: The bliss of the Light is the joy of contemplation.

M: The bliss of loka is the bliss of Samadhi.

19: Saktisandhane sarirotpattih

L: By infusing his energy of will, the embodiment of that which is willed occurs at once.

D: The body comes into being when the energies unite.

20: Bhutasamdhana-bhutaprithaktva-visvasamghattah

- L: By the greatness of this achievement of the center of will, the yogi can focus his awareness and heal the sick and suffering, separate elements from his body and be free from limitations of space and time.
- D: The union of the elements, the separation of the elements and the union of the universe.

21: Suddhavidyodyaccakresatva-siddhih

- L: Pure knowledge rises and by that knowledge he becomes the master of the universal wheel.
- D: The yogi attains mastery of the wheel by arising of Pure Knowledge.
- M: When pure knowledge arises, lordship over all cosmic power is attained.

22: Mahahridanusamdhanan mantraviryanubhava

- L: By the attention continuity of meditation on the great ocean of consciousness, the power of the supreme I is attained.
- D: The yogi experiences the vitality of Mantra by contemplating the Great Lake.
- M: By awareness of the great ocean, the potency of mantra is realized.

Second Awakening (Laksmanjoo)

The Second Light called the arising of innate knowledge (Dyczkowski)

23/1: Cittam mantrah

- L: Mind is mantra.
- D: The mind is Mantra.

24/2: Prayatnah sadhakah

- L: Pauseless effort brings about his attainment of God Consciousness
- D: Effort is that which attains the goal.
- M: A seeker is own who makes an effort.

25/3: Vidyasarirasatta mantrarahasyam

- L: The secret essence of mantra is established in the body of the knowledge of oneness
- D: The secret of Mantra is the Being of the Body of Knowledge.

26/4: Garbhe cittavikaso'visista vidyasvapnah

- L: When a yogi's mind is satisfied with the expansive body of illusion, then he falls in the world of differentiated perceptions and his knowledge of being is just like that of ordinary living beings.
- D: The expansion of the mind in the womb (of consciousness) is the slumber of (all) particular forms of ignorance.

27/5: Vidyasamutthane svabhavike khecari sivavastha

- L: The pure knowledge of God consciousness effortlessly rises and this state of Siva is realized as one with the state of khecari.
- D: When the knowledge innately inherent in one's own nature arises, that is Siva's state—the gesture of) the one who wanders in the Sky of Consciousness.
- M: When pure knowledge arises, khecari, the state of Siva, is easily attained.

28/6: Gururupayah

- L: The master (guru) is the means.
- D: The Master is the means.
- M: The Guru is the means.

29/7: Matrikacakrasambodhah

- L: The disciple attains the knowledge of the wheel of the hidden mother.
- D: The awakening of the Wheel of Matrika.

30/8: Sariram havih

- L: The establishment of I consciousness on the body becomes an offering in the fire of God consciousness.
- D: The body is the oblation.
- M: The body is the offering.

31/9: Jnanamannam

- L: Differentiated perception is his food / Knowledge of his own nature is his food.
- D: The yogi's food is knowledge.
- M: Knowledge is food.

32/10: Vidyasamhare tadutthasvapnadarsanam

- L: Although he is established in God consciousness in Samadhi, yet not being able to maintain awareness, after a short time he enters into the dreaming state.
- D: The withdrawal of knowledge heralds the vision of dreams that arises from it.